

15⁴⁵-16¹⁵ Pause / Break

16¹⁵-16⁴⁵ Plenum / roundtable discussion (zweisprachig)

16⁴⁵-17⁰⁰ Schlusswort/ closing comments (zweisprachig)

Für diejenigen, die nicht beide Sprachen fließend sprechen, werden wir versuchen, eine zweisprachige schriftliche Zusammenfassung anzubieten.

We hope to provide bilingual abstracts for those not fully proficient in both languages.

Wir freuen uns über Ihre Anmeldung bis zum 3. September unter

booking see below until Sept. 3

Telefon: 0221 93 18 03-0 | Fax: -20

E-Mail anmeldung@melanchthon-akademie.de

Sem-Nr. / workshop No. 1059S

Eintritt frei

Adresse / address:

Kartäuserwall 24b - 50678 Köln



**Melanchthon
Akademie**

Bildungsangebote zwischen
Himmel und Erde



Die Akademie des
Evangelischen Kirchenverbandes
Köln und Region

Foto: jag.cz

*Bienen und Honig in den Religionen
und in unserer heutigen Welt*

*Bees and Honey in Religions and in
our Contemporary World*

*Eine eintägige fachübergreifende Tagung auf Deutsch und Englisch
A one-day interdisciplinary conference in German and English*

Donnerstag, 06.09.

2018, 9-17 Uhr

Thursday, Sept. 6, 2018,

9 am to 5 pm



**Melanchthon
Akademie**

Bildungsangebote zwischen
Himmel und Erde

- ▼ Bienen und Honig spielen seit langem eine Rolle in religiösen und kulturellen Traditionen auf der ganzen Welt. Dies sollte nicht überraschen, weil Honig seit Jahrtausenden der einzige Süßstoff war, den wir hatten. Darüber hinaus sind Bienen für die Bestäubung aller Blütenpflanzen, einschließlich Obst und Gemüse, sowie von Pflanzen zur Fütterung von vielen Tierarten wesentlich. Bienen erbringen für uns und den Rest der Natur einen unersetzbaren Dienst. Aber heute sterben diese Tiere aufgrund von Monokulturen und Pestiziden aus. Sollten sie verschwinden, wird dieser Verlust katastrophale Folgen haben.

Unsere Tagung bringt Experten in vielen Fächern als auch Naturschutzengagierte für eine ‚gegenseitige Bestäubung‘ von Ideen zusammen.

- ▼ Bees and honey have long played a role in religious and cultural traditions around the world.

This should come as no surprise, because, for millennia, honey was the only sweetener we had. Furthermore, bees are essential for the pollination of all flowering plants, including fruits and vegetables, as well as plants used to feed many different kinds of animals. Hence, bees provide us and the rest of nature with an irreplaceable service. Yet now, these animals are dying out due to monoculture and pesticides. Should they disappear, this loss will have catastrophic consequences.

Our conference brings experts in many fields and nature conservationists together for a ‚cross-pollination‘ of ideas.

Dr. Carrie Dohe

Initiatorin der Interreligiösen Naturschutzwoche Köln

Dr. Martin Bock

Melanchthon-Akademie, Köln

Ablauf / schedule

Vormittag: englisch-sprachige Vorträge;
Nachmittag: deutschsprachige Vorträge
morning: English-language presentation;
afternoon: German-language presentations

- 9⁰⁰-9¹⁵ Eröffnung / Opening (Deutsch/Englisch)
- 9¹⁵-10⁴⁵ **Of ancient** Chinese philosophy (*David Pattinson*), **the paradox** of bee imagery (*Kyrke Otto*) and **British poetry** in the 19th century (*Jane Wright*)
(Über altchinesische Philosophie | Das Paradox der Bienenbilder | Britische Dichtung im 19. Jahrhundert)
- 10⁴⁵-11¹⁵ Pause / Break
- 11¹⁵-12⁴⁵ Dealing with bee extinction: **Bee-protection** as a strategy for grappling climate change (*Rosamund Portus*), **bee decline** as impulse for theatrical production (*Claire Frampton*), **the beehive** as archetype (*Mor Kadishzon*)
(Mit Klimaschutz umgehen: Über Bienenschutz als Handlungsstrategie des Klimawandels | Bienenaussterben als Impuls für theatralische Produktion | Der Bienenstock als Archetyp)
- 12⁴⁵-14¹⁵ Mittagspause: Gemeinsames Essen, von Food Sharing geliefert und Führung über das Gelände

Lunch Break: lunch provided by FoodSharing, guided tour of the grounds
- 14¹⁵-15⁴⁵ Das Verständnis von Honig und Bienen im islamischen Kontext (*Romina Borse*) | Die Erotik der Pflanzen (*Iris Pinkapanč*) | Naturschutz und Agrarpolitik: was können wir tun, um Bienen zu schützen? (*Stephanie Breil*)
(**Islamic environmentalism**, **ecological** beekeeping, **the erotic** life of plants, and **nature conservation** and agricultural politics: what can we do to protect bees?)